



# Reglas de California sobre camiones diesel

Nuevas oportunidad para mejorar la Salud Pública,  
Reducir la contaminación que causa calentamiento global

Clean Vehicles California

A Fact Sheet of the Union of Concerned Scientists

La Junta de Recursos del Aire de California (CARB) publicó dos proyectos de reglamentación nuevos para camiones en octubre de 2008 que podría reducir dramáticamente el consumo de combustible diesel y podría proteger mejor la salud pública y el medio ambiente. Uno de los reglamentos, el primero en proponer el tratamiento de la contaminación que causa calentamiento global, podría reducir significativamente las emisiones que contienen el calor. El otro, que aborda la formación de niebla con humo y la contaminación por partículas, podría mejorar la calidad del aire en California y ahorrará miles de vidas durante la próxima década.

## Reglamento sobre camiones y calentamiento global: Reducción de la contaminación Ahorro en consumo de combustible

La propuesta de CARB podría aumentar la eficiencia en el consumo de combustible en los camiones pesados. El reglamento se orienta al tipo de camión más común en las autopistas: un remolque de 53 pies de largo con un tractocamión. El reglamento ahorraría 1 billón de galones de diesel por año en todo el país en 2020. El costo inicial de instalar la tecnología para mejorar la eficiencia del combustible en tractocamiones y remolques podría compensarse con la reducción de consumo de combustible en el tiempo.

El reglamento nuevo podría requerir que tanto los nuevos camiones como aquellos que ya están en las carreteras deban agregar características aerodinámicas y neumáticos de bajo consumo de combustible. Dichas mejoras podrían aumentar la eficiencia del combustible en un 8 por ciento, de acuerdo a un informe reciente de UCS, *Delivering the Green*. Además, la regulación requeriría que los nuevos camiones tuvieran cabinas para dormir para cumplir con las especificaciones SmartWay de la Agencia de Protección del Medioambiente (EPA) El programa SmartWay es similar al programa voluntario EnergyStar para electrodomésticos pero se centra en los tractocamiones con cabinas para dormir. Los tractocamiones certificados para SmartWay suelen ser un 2% más eficientes que los camiones estándar.

El nuevo reglamento podría aplicarse a los nuevos tractocamiones y los remolques a partir de los modelos del año 2011. Los dueños de los camiones deberán actualizar el año modelo del tractocamión

## Reglamento sobre Niebla con humo y Partículas: Prevención de miles de muertes, Ahorro de billones en costos de salud en California.

El reglamento propuesto por CARB para controlar el problema de las emisiones de partículas y emisiones que forman niebla con humo apunta a todos los camiones de trabajo pesado que operan en las carreteras de California, incluye los camiones de carga típicos y los autobuses escolares. El reglamento superaría la reducción de emisiones requeridas por la EPA.

Bajo este reglamento, la mayoría de los vehículos deberá tener un filtro de partículas para el año 2014. Dichos filtros reducirían el material particulado en más del 95 por ciento y las emisiones a niveles conseguidos por los camiones actuales. El reglamento propuesto por CARB se realizaría por etapas entre 2011 y 2023 y se aplicaría a cualquier camión diesel que viaje por este estado y que pese más de 14,000 libras. También requeriría que los autobuses escolares estén equipados con filtros de partículas que proporcionaría una mejor protección a los niños.

**CARB estima que el reglamento prevendría unas 9,400 muertes prematuras y miles de hospitalizaciones por enfermedades cardíacas y pulmonares asociadas con una calidad pobre del aire en los próximos 15 años.**

Además, el reglamento aborda las emisiones formadoras de niebla con humo que representa un tercio de la contaminación en el estado. Los dueños de camiones

Continúa

Continúa

## El reglamento sobre camiones y calentamiento global, continuación:

2010 y más viejos antes de 2012 y los remolques modelo año 2010 antes de 2013. De acuerdo al borrador del reglamento, las flotas podrían realizar estas actualizaciones por etapas durante un período de seis años.

## UCS ha identificado cuatro áreas en donde CARB podría mejorar el borrador del reglamento:

- El reglamento sobre neumáticos sólo se aplica a los remolques caja de al menos 53 pies y los tractocamiones que lo jalan. UCS estima que estos tractocamiones-remolques representan el 60 por ciento de las millas recorridas por camiones en el estado, cada año. Eso significa que el reglamento no cubriría el 40 por ciento de las millas recorridas por los camiones que jalan remolques de plataforma, cisterna y los más cortos.
- El reglamento no maximizaría la reducción de algunos tractocamiones y remolques que ofrecen el mayor potencial para reducir la contaminación y el consumo de combustible. Si CARB requiriera un conjunto completo de características aerodinámicas para remolques y actualizaciones de neumáticos para nuevos camiones, el reglamento podría eliminar un 30 por ciento más de contaminación. Estas mejoras se pagarían solas en el tiempo y generaría un ahorro neto estimado de \$30,000 durante los 8 primeros años de servicio, el tiempo promedio por el que el vehículo sería usado para viajes de larga distancia.
- El borrador del reglamento de CARB no cubriría los camiones rígidos, los típicos camiones de entrega con remolques y tractocamiones acoplados permanentemente.
- La propuesta de CARB exime los camiones que conducen menos de 50,000 millas por año porque no es rentable la readaptación para los vehículos que tienen menos millaje. Pero exime a los camiones que operan en un rango menor a las 100 millas. Mientras que el límite de 50,000 millas por año es fácil de comprobar con lecturas de los odómetros, el rango de 100 millas crearía una laguna legal y por lo tanto dificultaría la aplicación del reglamento. Al mismo tiempo, muchas combinaciones de tractocamiones-remolques viajan más de 50,000 millas por año para realizar numerosos viajes de transporte dentro del rango de las 100 millas. El borrador del reglamento no aborda la contaminación por consumo de combustible de esos camiones.

## Reglamento sobre Niebla con partículas y Partículas, continuación:

tendrían los próximos 15 años para cumplir, tanto al instalar controles adicionales de emisiones o actualizar sus vehículos para cumplir con los estándares de EPA que deberán tener efecto en los vehículos año modelo 2010.

Las áreas metropolitanas del Valle de San Joaquín y Los Ángeles dependen del reglamento propuesto para cumplir con los estándares federales para la calidad del aire. CARB estima que el reglamento prevendría unas 9,400 muertes prematuras y miles de hospitalizaciones por enfermedades cardíacas y pulmonares asociadas con una calidad pobre del aire en los próximos 15 años.

CARB estima que los dos nuevos reglamentos costarían \$5.5 billones durante los próximos 15 años, pero se calcula que los beneficios en la reducción de hospitalizaciones, ataques de asma y otros problemas de salud serían entre \$48 billones y \$68 billones durante el mismo período. Como el estado reconoce que los dueños de camiones podrían necesitar asistencia financiera para cumplir con los nuevos estándares, planea establecer un programa de préstamos. Con este fin, CARB ha acumulado \$48 millones en capital inicial.

**CARB estima que los beneficios del reglamento por la reducción de hospitalizaciones, ataques de asma y otros problemas de salud serían entre \$48 billones y \$68 billones.**

8/12/2008

